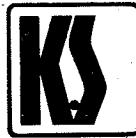




**EUCHARISTIJSKE  
MOLITVE  
ZA MISE S DJECOM**

# EUHARISTIJSKE MOLITVE ZA MISE S DJECOM



KRŠĆANSKA SADAŠNJOST  
MARULIČEV TRG 14  
ZAGREB  
1977

Odobrila Biskupska konferencija Jugoslavije na zasjedanju u Zagrebu dne 14. svibnja 1976.

Potvrđio Sveti zbor za bogoslovje dne 14. srpnja 1976. pod: Prot. n. CD 662/76

URŠULINKE  
VARAŽDIN

© Kršćanska sadašnjost 1977.

Slog: Monofoto GZH, Zagreb

Tisak: NIŠRO „VJESNIK“ - OOUR TMG - V. Š.

## SVETI ZBOR ZA BOGOŠTOVLJE

Prot. n. CD 662/76

### EUHARISTIJSKE MOLITVE

ZA MISE S DJECOM

Pošto je ovaj Sveti Zbor 27. svibnja 1973. godine uputio okružnicu o Euharistijskim molitvama, neke su Biskupske konferencije i biskupi iz različitih krajeva svijeta uputili molbe Apostolskoj Stolici da dobiju nove Euharistijske molitve za mise s djecom i za mise »o pomirenju«.

Direktorij o misama s djecom, izdan 1. studenoga 1973. godine, u načelu zahtjeva da se predstojničke molitve, sastavljene za odrasle vjernike, tako prilagode u misama s djecom da ih ona mogu smatrati izrazom vlastitog življenja (1). Što se tiče najuzvišenije predstojničke molitve, naime Euharistijske molitve, taj je dokumenat odredio da se i u misama s djecom uzimati jedino četiri odobrene Euharistijske molitve »dok Apostolska Stolica za mise s djecom drugačije ne odredi« (2).

S druge strane vidjelo se da je prigodom slavljenja Svetе godine veoma korisna i prikladna posebna euharistijska molitva, koja se može uzimati također prigodom pokorničkih slavlja, to više što osnovna misao vodilja ima različite vidove, koji u zahvaljivanju i blagoslivljanju Euharistijske molitve dosižu svoj vrhunac.

Sveti Otac Pavao VI razmotrio je te opravdane zahtjeve i ovom je Svetom Zboru naložio da pripravi nekoliko posebnih obrazaca Euharistijske molitve za spomenute zgode.

Tako su izrađena tri nacrta Euharistijskih molitava za mise s djecom i dva »o pomirenju« te su podastrijeta sudu Vrhovnog Svećenika. On je 26. listopada 1974. godine ovo odredio:

1. Euharistijske molitve sadržane u ovom svesku, odobravaju se »ad experimentum« na tri godine, naime, do kraja 1977. godine. Molitva »o pomirenju« može se uzimati kad se slave posebna euharistijska slavlja na temu pomirenja i pokore, posebno u korizmi, prigodom hodočašća ili duhovnih sastanaka.

Ipak se ovi tekstovi ne smiju objaviti u službenim izdanjima niti uvrstiti u Rimski misal.

2. Spomenute Euharistijske molitve bit će poslane predsjednicima Biskupskih konferencija, koji ih zatraže. Svaka pak Biskupska konferencija može izabrati *samo jednu* Euharistijsku molitvu\* za mise s djecom i *jednu* »o pomirenju«.

3. Tekst što ga odabere Biskupska konferencija neka se prevede na narodni jezik i podastre na potvrdu ovom Svetom Zboru. Upotrebljavat će se tek nakon potvrde Apostolske Stolice.

Odabrani se tekst može prevesti na narodni jezik sa stanovitom slobodom, kako bi što bolje odgovarao zahtjevima i duhu svakog jezika, pa se taj prijevod može donekle razlikovati od latinskog teksta, kako to spominju i Uvodne napomene za mise s djecom, br. 9—11. Ipak valja sačuvati *strukturu* Euharistijske molitve i značenje teksta, a *vjerno i doslovce* treba prevesti riječi posvećenja, koje u svim Euharistijskim molitvama moraju biti jednakе.

4. Euharistijska molitva za mise s djecom smije se upotrebljavati na misama koje se slave samo s djecom, ili na misama u kojima je među nazočnima pretežni dio djece (3).

Pod zajednicom djece valja smatrati ono što pod tim nazivom podrazumijeva Direktorij za mise s djecom, naime djecu koja još nisu ušla u doba predmladenaštva (4).

Oni kojima bude dopušteno »ad experimentum« upotrebljavati spomenute molitve, valja da strogo obdržavaju naznačene uvjete.

Iz zgrade Svetog Zbora za bogoštovlje, 1. studenoga 1974.

Jakov r. kardinal Knox

*prefekt*

+ A. Bugnini  
naslovni biskup Dioklecijane

*tajnik*

(1) Usp. Direktorij za mise s djecom, br. 51.

(2) Ondje, br. 52.

(3) Ondje, br. 19

(4) Ondje, br. 6.

\* Na molbu BKJ Sveti zbor za bogoštovlje odobrio je za hrvatsko jezično područje izdanje i uporabu svih triju Euharistijskih molitava.

## EUHARISTIJSKE MOLITVE ZA MISE S DJECOM

### *Napomene*

1. Obrasci Euharistijске molitve prilagođeni za djecu, treba da im pomognu kako bi sa što većim plodom sudjelovali u misama za odrasle. Direktorij za mise s djecom je odredio da se pojedini misni obrasci nikada ne smiju prilagođavati djeci »da ne bi bilo odveć velike razlike između misa s djecom i misa s odraslima«. Među te obrasce se ubrajaju »poklici i odgovori vjernika na svećenikove pozdrave« (1). Stoga je u ovim Euharistijskim molitvama uvijek isti dijalog u predstavlju kao i u misama s odraslima. Isto vrijedi i za pjevanje »Svet«, izuzev onoga što se navodi niže u br. 18 i 23.
2. Isto tako u skladu s Apostolskom uredbom »Rimski misal«, Gospodnje riječi u svim kanonima imaju biti iste (2).
3. Da bi djeca mogla jasno razlikovati što se izgovara nad kruhom, a što nad vinom, od riječi koje izražavaju da se ovo slavlje ima obnavljati, prije riječi »Ovo činite meni na spomen«, dodane su riječi: »Zatim im reče«.
4. Svaka od triju Euharistijskih molitava za mise s djecom sadrži sve one sastavne dijelove, iz kojih se prema br. 55 Opće uredbe Rimskog misala sastoji Euharistijska molitva, osim rijetkih izuzetaka.
5. Ne samo da su uvijek prisutni potrebni sastavni dijelovi, već oni jednostavnijim, djeci prilagođenim jezikom, izražavaju ono što se uvijek prema predaji izražavalo npr. u anamnezi ili epiklezi.
6. Premda je izabran lakši jezik, sastavljači su nastojali izbjegći opasnost »infantilizma«, koji bi mogao ugroziti dostojanstvo euharistijskog slavlja, pogotovo ako bi se on uvukao u riječi što ih ima izgovarati sam predvodnik slavlja.
7. Kako načela o aktivnom sudjelovanju vrijede pogotovo za djecu, povećan je broj poklika u Euharistijskim molitvama, kako bi sudjelovanje bilo što veće i bolje (3), a ipak pri tom nije okrnjena narav Euharistijske molitve kao *predstojničke* molitve.
8. Budući da je dosta teško u cijelom svijetu upotrebljavati samo jednu Euharistijsku molitvu za mise s djecom, imajući pred očima različite kulture i duh pojedinih naroda, smatralo se prikladnim predložiti barem tri različita obrasca (o kojima niže u br. 23—25).

*Redakcija tih Molitava na različitim jezicima.*

9. Na Biskupsku konferenciju spada da izabere jedan od ovdje predloženih nacrtu te se pobrine za redakciju teksta na narodnom jeziku

kako bi što bolje odgovarao pastoralnim, pedagoškim i liturgijskim zahtjevima. Taj se tekst ne smije upotrebljavati u liturgiji prije no što ga potvrdi Apostolska Stolica.

10. Poželjno je posao oko redakcije povjeriti grupi muških i ženskih osoba koje su upućene ne samo u liturgiju, već i u pedagogiju, katehetiku, književnost i glazbu.

11. Ta grupa neka vazda ima na pameti da latinski tekst, koji je ovdje donesen, nije određen za liturgijsku upotrebu. Zato ga ne valja doslovce prevesti.

Latinski tekst određuje svrhu, sadržaj i opći oblik tih molitava, što ih treba sačuvati i u prijevodima na druge jezike. Vlastitosti pak latinskog jezika (koji nikada nije izradio stil govora s djecom), kao što su tzv. »hipotaktička« konstrukcija, kičenost i preobilje riječi, zatim tzv. »cursus« — ne treba prevoditi u narodni jezik tekstova ovih molitava namijenjenih za bogoslužje. Jezik mora biti prilagođen duhu pojedinog naroda kao i načinu na koji se djeci u različitim jezicima govori o velikim i značajnim stvarima. To pogotovo vrijedi za jezike, koji se mnogo razlikuju od latinskog jezika, kao što su jezici nezападnih naroda. Primjer redakcije svake Euharistijske molitve, kao pomoć prevodiocima, donosimo ovdje u prijevodu na jedan zapadni jezik.

12. U redigiranju ovih tekstova valja dobro razlikovati različite *književne rodove* koji dolaze u Euharistijskoj molitvi: predslovlje, prošnje, poklici, i to u skladu sa zdravim načelima sadržanim u uputi od 25. siječnja 1969. za prevodenje liturgijskih tekstova (4).

13. Neka se uz to Biskupske konferencije pobrinu da se u duhu pojedinih krajeva priprave i *glazbeni napjevi* za one dijelove Euharistijskih molitava koje pjevaju djeca.

#### *Liturgijska upotreba ovih molitava*

14. Neka se upotreba ovih Molitava za mise s djecom ograniči, ne dirajući, razumije se, pravo biskupa što je određeno u Direktoriju za mise s djecom (5).

15. Od triju Molitava neka se izabere ona koja najbolje odgovara mentalitetu djece pojedinog naroda: ili prva, radi svoje jednostavnosti, ili druga, radi bogatijeg sudjelovanja, ili treća, radi mogućnosti preinake.

16. Novi se poklici mogu lako uvesti u bogoslužje, ako ih sva djeca za pjevačem (pošto prethodno otpjeva) ili nekim od djece — bilo pjevajući bilo izgovarajući (riječi) zajedno ponavljaju. Valja se pobrinuti u priređivanju tekstova na narodnom jeziku da poklici budu zgodno uvedeni, npr. kojom tipičnom riječi poziva na poklik.

17. Dopušteno je da Biskupske konferencije namjesto novih poklika koji se donose u ovim Euharistijskim molitvama, odobre druge poklike koji imaju isti smisao.

18. Nužno je da i djeca nauče pjevati ili izgovarati »Svet«, premda i dalje ostaje na snazi da je za lakše sudjelovanje djece »dopušteno uzeti prikladne parafraze s napjevima što ih je prihvatile nadležna vlast,

premda u svemu ne odgovaraju liturgijskim tekstovima« (6). Također kod različitih naroda postoji običaj pjevanja pomoću pripjeva, pa Biskupska konferencija može dopustiti da se »Svet« pjeva s pripjevom.

19. Malko je izmijenjeno mjesto poklika vjernika nakon posvećenja i to s pedagoških razloga, kako bi djeci postala jasnijom veza između Gospodinovih riječi: »Ovo činite meni na spomen« i spomenčina (anamneze) koju izgovara misnik. Neka se poklik bilo anamnetični bilo hvalbeni izgovara ili pjeva samo nakon anamneze.

20. Da bi se promicalo sudjelovanje djece, mogu se u skladu s Direktorijem za mise s djecom, uvrstiti pojedinačne pobudne hvalbene molitve prije dijaloga predslavlja (7). Što se tiče sudjelovanja kretnjama i držanjem tijela, na snazi ostaje ono što je rečeno u Direktoriju u br. 33. No, ponajprije valja voditi računa o promicanju unutarnjeg sudjelovanja, o kojem je riječ u br. 23, gdje se govori o blagdanskom, bratskom i misaonom slavljenju. To posebno vrijedi za Euharistijsku molitvu.

21. Za što veće promicanje tog unutarnjeg sudjelovanja, koje dušobrižnicima djece mora biti najviše na srcu, dobro je da slavlju prethodi i nakon njega uslijedi brižljivo pripremljena katehetska pouka. Svakako, među tekstovima koje ta kateheza treba osvijetliti, posebno mjesto pristupa molitvama koje će od sada biti središte i vrhunac euharistijskog slavlja djece (8).

22. Rubrike za pojedine Euharistijske molitve nalaze se samo u latinskom tekstu. Sve se imaju uvrštiti i u prijevode na narodni jezik. U ove molitve nisu uvrštene posebne rubrike za koncelebraciju koje se nalaze u četiri Euharistijske molitve, što su već u upotrebi. Čini se naime da je bolje, s obzirom na psihologiju djece, odustati od koncelebracije u misi s njima.

#### *a) Prva euharistijska molitva*

23. Da bi se djeca lakše naviknula na pjevanje himna »Svet«, Prva euharistijska molitva ga dijeli na odlomke koji završavaju poklikom »Hosana na visini«. U skladu s onim što je rečeno u br. 17, ti se poklici mogu pjevati ili izgovarati tako da pjevač ili jedan djecak predvodi. Treći put, kad se ima pjevati »Svet, svet, svet« svi mogu zajedno pjevati ili izgovarati cijelu pjesmu. Nakon anamneze u ovoj se molitvi, namjesto jednostavnijeg poklika koji se tu donosi, može pjevati i jedan od poklika što su odobreni za četiri Euharistijske molitve.

#### *b) Druga euharistijska molitva*

24. U Drugoj euharistijskoj molitvi, izuzev pjevanja »Svet« i poklika nakon anamneze, ostali se poklici mogu izvoditi po volji (ad libitum). Poklike koji su uvršteni nakon Gospodinovih riječi izgovorenih nad kruhom i vinom, valja smatrati i pjevati kao zajedničko razmišljanje o euharistijskom otajstvu.

#### *c) Treća euharistijska molitva*

25. U Trećoj se euharistijskoj molitvi promjenljivi dijelovi naznačuju samo za jednu prigodu, naime za vazmeno vrijeme. Za druga vremena

i druge zgodе takve dijelove nek odobre Biskupske konferencije te ih nakon potrebne dozvole od Apostolske Stolice, u skladu s okružnicom O Euharistijskim molitvama br. 10, uvedu u liturgijsku upotrebu (9). Prigodom sastavljanja tih tekstova brižno treba paziti da tri dijela (predslovje, dio nakon »Svet«, epikleza) budu međusobno prikladno povezani i usklađeni.

Isti se poklik nakon posvećenja donosi tri puta na isti način, da se djeci što više u pamet usadi hvalbena i euharistijska narav cijele molitve.

(1) Ondje, br. 39.

(2) V. Rimski misal.

(3) Usp. Direktorij za mise s djecom, br. 22.

(4) Usp. Vijeće za provedbu uredbe o liturgiji: »Instruction sur la traduction des textes liturgiques pour la célébration avec le peuple«, 25. I 1969: »Notitia« 5(1969), 3—12.

(5) Usp. Direktorij za mise s djecom, br. 19.

(6) Usp. ondje, br. 31.

(7) Usp. ondje, br. 22.

(8) Usp. ondje, br. 12.

(9) AAS 65(1973) 344.

# EUHARISTIJSKE MOLITVE



## **PRVA EUHARISTIJSKA MOLITVA**

Svećenik raširi ruke i započne Euharistiju molitvu:

**Gospodin s vama.**

Svi odgovore:

**I s duhom tvojim.**

Svećenik:

**Gore srca.**

Svi:

**Imamo kod Gospodina.**

Svećenik:

**Hvalu dajmo Gospodinu Bogu našemu.**

Svi:

**Dostojno je i pravedno.**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Bože, naš Oče,**

**ti si nas danas sabrao.**

**Evo nas pred tobom**

**da te slavimo, da ti kličemo  
i izrazimo ti svoje udivljenje.**

**Slava ti za ljepotu svemira i prirode,  
i za radost kojom nam ispunjaš srce.**

**Slava ti za svjetlo dana,**

**i za riječ kojom nas prosvjetljuješ.**

**Slava ti za zemlju i ljudе koji na njoj borave  
i za život što si nam ga darovao.**

**Zaista si dobar,**

**voliš nas i stalno za nas činiš velika djela.**

**Stoga ti sada svi zajedno pjevamo:**

Svi pokliknu:

**Puna su nebesa i zemlja tvoje slave.**

**Hosana u visini.**

Svećenik proslijedi raširenih ruku:

**Ti, Oče, uvijek na sve ljudi misliš  
i ne želiš biti daleko od njih.  
Zato si nam poslao svoga ljubljenog Sina Isusa.  
On je došao da nas spasi:  
ozdravlja bolesne,  
praštaj grešnicima.  
Svima je pokazivao da ih voliš,  
djecu je primao i blagoslovio.  
Stoga svi sada zahvalno kliknimo:**

Svi pokliknu:

**Blagoslovjen koji dolazi u ime Gospodnje.  
Hosana u visini.**

Svećenik proslijedi raširenih ruku:

**Ali, Gospodine, ne slavimo te samo mi:  
svuda po svijetu tvoj te narod hvali i slavi.  
Molimo te dakle zajedno sa cijelom Crkvom  
s papom našim I., i biskupom našim I.  
A u nebu te bez prestanka slave blažena Djevica Marija,  
apostoli i svi sveti.  
S njima i s andelima  
mi ti se klanjamo i svom dušom pjevamo:**

Svi pokliknu:

**Svet, svet, svet Gospodin Bog Sabaot.  
Hosana u visini.**

Svećenik proslijedi raširenih ruku:

**Oče sveti,  
želimo ti iskazati svoju zahvalnost.  
Stoga smo donijeli kruh i vino:  
učini da postanu Tijelo i Krv**

Sklopi ruke i držeći ih  
ispružene nad darovima  
govori:

Sklopi ruke i jednom  
napravi znak križa nad  
kruhom i kaležom govoreći:

Sklopi ruke.

**Isusa Krista, ☧ tvoga ljubljenog Sina.**

**Tako ćemo moći tebi prinijeti kao svoj dar  
što od tebe na dar primamo.**

**Uvečer prije svoje muke,  
Isus je večerao sa svojim apostolima;  
uzeo je kruh sa stola  
tebi se pomolio i zahvalio,  
razlomio kruh, dao im ga i rekao:**

uzme kruh i držeći ga malo  
iznad oltara nastavi:

malo se sagne

**UZMITE I JEDITE OD OVOGA SVI:  
OVO JE MOJE TIJELO  
KOJE ĆE SE ZA VAS PREDATI.**

Pokaže posvećenu hostiju narodu, spusti je na pliticu i pokleknuvši pokloni se.

Zatim nastavi:

uzme kalež i držeći ga  
malo iznad oltara nastavi:

**Isto tako, na kraju večere,  
uzeo je kalež pun vina,  
tebi zahvalio,  
dao ga svojim prijateljima i rekao:**

malo se sagne

**UZMITE I PIJTE IZ NJEGA SVI:  
OVO JE KALEŽ MOJE KRVI  
NOVOGA I VJEĆNOGA SAVEZA  
KOJA ĆE SE PROLITI ZA VAS I ZA SVE LJUDE  
NA OTPUŠTENJE GRIJEHA.**

Nato im reče:

**OVO ČINITE MENI NA SPOMEN.**

Pokaže kalež narodu, stavi ga na tjelesnik i pokleknuvši pokloni se. Zatim svećenik raširenih ruku govori:

**Što nam je dakle Isus Krist tada zapovjedio to, evo,  
sada činimo:**

**prinosimo ti kruh života i čašu spasenja  
i navješćujemo Isusovu smrt i uskrsnuće.**

**Ona nas tebi dovodi**

**pa te molimo, primi nas zajedno s njime.**

Svi pokliknu:

**Krist je za nas umro,**

**Krist je uskrsnuo.**

**Kriste, dođi, mi te čekamo.**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Oče, ti nas toliko voliš;  
primi nas ovom stolu svome,  
da se pričestimo tijelom i krvljtu tvoga Sina,  
složni i puni radosti Duha Svetoga.**

**Gospodine, ti nikada nikoga ne zaboravljaš;  
molimo te za sve koje volimo, I. i I.**

**Molimo te i za sve pokojne.**

**Sjeti se svih kojima je teško  
i koji su bolesni i žalosni.**

**Sjeti se svih kršćana,  
oni su tvoja velika obitelj, tvoja Crkva.**

**Sjeti se i svih ljudi po svem svijetu.**

**Kad gledamo što sve za nas činiš po svome Sinu,  
divimo ti se i ponovo te hvalimo:**

Sklopi ruke, uzme pliticu s  
hostijom i kalež, oboje  
podigne i govori:

**PO KRISTU, I S KRISTOM, I U KRISTU  
TEBI BOGU, OCU SVEMOGUĆEMU,  
U JEDINSTVU DUHA SVETOGA,  
SVAKA ČAST I SLAVA  
U SVE VIJEKE VJEKOVA.**

Svi pokliknu:

**AMEN.**

## **DRUGA EUHARISTIJSKA MOLITVA**

Svećenik raširi ruke i započne Euharistijsku molitvu riječima:

**Gospodin s vama.**

Svi odgovore:

**I s duhom tvojim.**

Svećenik:

**Gore srca.**

Svi:

**Imamo kod Gospodina.**

Svećenik:

**Hvalu dajmo Gospodinu Bogu našemu.**

Svi:

**Dostojno je i pravedno.**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Predobri Oče,  
da si nam tu radost i sreću  
da ti možemo izraziti svoju zahvalnost  
i zajedno s Isusom Kristom klicati:**

Svi pokliknu:

**Slava tebi, Bože naš!  
Ti sve ljude voliš!  
Slava tebi uvijek!**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Bio si nam tako dobar  
da si za nas stvorio  
ovaj golemi divni svijet.**

Svi pokliknu:

**Slava tebi, Bože naš!  
Ti sve ljude voliš!  
Slava tebi uvijek!**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Toliko nas voliš  
da nam daješ svoga Sina, Isusa Krista  
te nas tebi dovede.**

Svi pokliknu:

**Slava tebi, Bože naš!  
Ti sve ljude voliš!  
Slava tebi uvijeke!**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Toliko nas ljubiš  
da nas oko njega skupljaš  
te smo jedna tvoja obitelj.**

Svi pokliknu:

**Slava tebi, Bože naš!  
Ti sve ljude voliš!  
Slava tebi uvijeke!**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Na tolikom tvome daru,  
na tolikoj tvojoj ljubavi  
mi ti zahvaljujemo.  
Zajedno sa svim anđelima i svetima  
koji ti se u nebu klanjaju  
radosno pjevamo:**

Svi pokliknu:

**Svet, svet, svet Gospodin Bog Sabaot.  
Puna su nebesa i zemlja tvoje slave.  
Hosana u visini.  
Blagoslovljen koji dolazi u ime Gospodnje.  
Hosana u visini.**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Budi hvaljen Isus,  
tvoj Poslanik,  
Isus, prijatelj malenih i siromašnih.  
Došao je k nama da nam pokaže  
kako ćemo tebe ljubiti  
i kako ćemo jedni druge voljeti.**

**Došao je iz ljudskog srca iščupati zlo  
što smeta prijateljstvu.  
Došao je otjerati mržnju  
koja nam ne da da budemo sretni.  
Obećao nam je poslati Duha Svetoga  
da zauvijek bude s nama  
te živimo tvojim životom.**

Svi pokliknu:

**Blagoslovjen koji dolazi u ime Gospodnje.  
Hosana u visini.**

Sklopi ruke i držeći ih  
ispružene nad darovima  
govori:

Sklopi ruke i jednom  
napravi znak križa nad  
kruhom i kaležom  
govoreći:

Uzme kruh i držeći ga  
malo iznad oltara nastavi:

Malo se sagne

Pokaže posvećenu hostiju  
narodu, dok svi pokliknu:

Posvećenu hostiju spusti na  
pliticu i pokleknuvši  
pokloni se. Zatim uzme  
kalež i držeći ga malo  
iznad oltara nastavi:

**Bože, Oče naš!  
Molimo te pošalji nam svoga Duha Svetog  
da ovi darovi, kruh i vino,  
postanu tijelo i krv  
Gospodina našega, Isusa Krista.  
Dan prije svoje muke  
pokazao nam je tvoju silnu ljubav.  
Dok je večerao sa svojim učenicima,  
uzeo je kruh, tebi se pomolio i zahvalio,  
razlomio kruh, dao im ga i rekao:**

**UZMITE I JEDITE OD OVOGA SVI:  
OVO JE MOJE TIJELO  
KOJE ĆE SE ZA VAS PREDATI.**

**Krist nas je ljubio,  
sebe za nas predao.  
Slava Kristu dovjeka!**

**Onda je uzeo kalež pun vina,  
tebi se pomolio i zahvalio,  
pružio im ga i rekao:  
UZMITE I PIJTE IZ NJEGA SVI:  
OVO JE KALEŽ MOJE KRVI  
NOVOGA I VJEĆNOGA SAVEZA  
KOJA ĆE SE PROLITI ZA VAS  
I ZA SVE LJUDE  
NA OTPUŠTENJE GRIJEHA.**

Pokaže kalež narodu, dok svi pokliknu:

**Krist nas je ljubio,  
sebe za nas predao.  
Slava Kristu dovijeka!**

Svećenik prosljedi:

**Na to im reče:  
OVO ČINITE MENI NA SPOMEN.**

Kalež stavi na tjelesnik i pokleknuvši pokloni se.  
Zatim svećenik raširenih ruku nastavi:

**Dragi Oče!  
Mi se sada spominjemo  
smrti i uskrsnuća Isusa Krista,  
Spasitelja svijeta.  
On je sam sebe dao nama u ruke  
da bude naša žrtva,  
te nas k tebi privuče.**

Svi pokliknu:

**Tebi hvala, tebi dika;  
tebi slava prevelika!**

Ili:

**Sveti Bože, budi hvaljen  
po sve vijeke vijeka. Amen.**

Svećenik raširenih ruku prosljedi:

**Usliši nas, Gospodine, Bože naš:  
svima koji se pričeste na ovoj gozbi  
daj svoga Duha, svoju ljubav.  
Daj da sve više u tvojoj Crkvi  
budemo jedno  
zajedno s papom našim I., biskupom našim I.,  
ostalim biskupima i sa svima  
koji služe tvome narodu.**

Svi pokliknu:

**Svi budimo jedno srce,  
svi budimo jedna duša,  
Bogu našem na slavu!**

Svećenik raširenih ruku prosljedi:

**Nemoj zaboraviti onih koje volimo (...),  
a ni onih koje dosta ne ljubimo.**

**Sjeti se sviju  
koji su se u miru preselili s ovoga svijeta:  
primi ih, molimo, u svoj dom.**

Svi pokliknu:

**Svi budimo jedno srce,  
svi budimo jedna duša,  
Bogu našem na slavu!**

Svećenik raširenih ruku proslijedi:

**Molimo te, daj da i mi  
jednog dana dodemo k tebi.  
Daj da zajedno s blaženom Djericom Marijom,  
Majkom Božjom i Majkom našom  
veselo slavimo vječni dan  
u tvom kraljevstvu.  
Daj da sa svim prijateljima Isusa Krista,  
Gospodina našega,  
bez prestanka tebi pjevamo:**

Ako je zgodno, svi pokliknu:

**Svi budimo jedno srce,  
svi budimo jedna duša,  
Bogu našem na slavu!**

Sklopi ruke, uzme pliticu  
s hostijom i kalež, oboje  
podigne i govori:

**PO KRISTU, I S KRISTOM, I U KRISTU  
TEBI BOGU, OCU SVEMOGUĆEMU,  
U JEDINSTVU DUHA SVETOGA,  
SVAKA ČAST I SLAVA  
U SVE VIJEKE VJEKOVA.**

Svi pokliknu:

**AMEN.**

## TREĆA EUHARISTIJSKA MOLITVA

Svećenik raširi ruke i započne Euharistiju molitvu riječima:

**Gospodin s vama.**

Svi odgovore:

**I s duhom tvojim.**

Svećenik:

**Gore srca.**

Svi:

**Imamo kod Gospodina.**

Svećenik:

**Hvalu dajmo Gospodinu Bogu našemu.**

Svi:

**Dostojno je i pravedno.**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Hvala ti, Bože,**  
**što si nas stvorio**  
**da jedni druge volimo**  
**i tako za tebe živimo.**

**Ti nam pomažeš da se međusobno pazimo,**  
**da budemo prijatelji i pravi drugovi**  
**i zajednički dijelimo sve dobro i zlo,**  
**sve radosti i nevolje.**

---

Za neke blagdane i  
prigode nastavak ove  
molitve slijedi niže,  
ispod crte.

---

\*  
**U vazmeno vrijeme**

**Ti si Bog živih.**  
**Darovao si nam život**  
**jer želiš da budemo zauvijek sretni.**  
**Ti si Isusa Krista kao prvog od nas**  
**od mrtvih uskrisio**  
**i darovao mu novi život.**

**To si i nama obećao:  
život bez kraja, bez bijede i боли.**

### **U božićno vrijeme**

**Ti si nam poslao svoga Sina, Isusa Krista.  
Rodio se od majke Marije  
i postao naš drug.  
Njegovim rođenjem započelo je novo doba:  
on je prvi sve ljude pozvao  
da žive u miru i ljubavi,  
da se međusobno pomažu i vole  
i da zajednički, kao braća, stvaraju novi svijet.**

### **Za prvu pričest**

**Ti si nam dao kruh života.  
Isus, naš Gospodin, sve je ljude pozvao  
da se okupljaju oko njegova stola,  
da zajednički jedu od jednoga kruha  
i piju iz jedne čaše.  
Htio je tako da svi ljudi postanu jedno:  
kao što je ovaj kruh načinjen od mnogo zrna  
i ovo vino od mnogih loza i grozdova  
što su ih gajile vrijedne ruke  
naših seljaka i radnika,  
tako želi da mi budemo jedno s njime.**

### **Na Gospine blagdane**

**Ti si jednu skromnu djevicu, Mariju,  
pozvao da bude majka tvoga Sina Isusa.  
Ona je tvoj poziv prihvatala s vjerom,  
rado te poslušala rekavši:  
»Evo službenice Gospodnje,  
neka mi bude po tvojoj riječi!«  
Bila je čitava života uz svoga Sina,  
vjerno ga pratila i pomagala.  
Kad je na križu visio i mnogo trpio,  
Majka Marija nije ga napustila,  
nego je uz njega hrabro stajala.  
Tada joj je Isus, njen Sin i naš brat,  
predao sve nas  
da nam bude majka te jednom zajedno s njom  
živimo u radosti koja nikad ne prestaje.**

### **U nedjelje kroz godinu**

**Ti si nas u Kristu Isusu pozvao  
da živimo novim životom tvoje djece.**

**Isus nam je dao tvoga Duha  
da nas potiče i upravlja putem dobra;  
on nas sve zove  
da idemo za njim  
svima noseći veselu vijest  
ljubavi i dobrote;  
da svima iskazujemo radost  
kojom ispunjaš naša srca.**

---

**Oče, s toga smo radosni  
i na tome ti velika hvala.  
I zato sa svima koji u tebe vjeruju,  
sa svetima i anđelima,  
tebe slavimo i svom dušom ti kličemo:**

Svi pokliknu:

**Svet, svet, svet Gospodin Bog Sabaot.  
Puna su nebesa i zemlja tvoje slave.  
Hosana u visini.  
Blagoslovjen koji dolazi u ime Gospodnje.  
Hosana u visini.**

Svećenik prosljedi raširenih ruku:

**Uistinu, svet si, Gospodine,  
dobar svima nama,  
dobar svim ljudima.  
Hvala ti najprije  
za tvoga Sina, Isusa Krista.\***

**On je došao na svijet,  
jer su ljudi tebe ostavili  
i među sobom se više ne slažu.  
On nam je otvorio oči i uši,  
da uvidimo da smo braća i sestre  
a ti nama svima Otac.**

---

\*  
**U vazmeno vrijeme**

**On nam je donio radosnu vijest života:  
da ćemo zauvijek živjeti s tobom u slavi.  
On nam je pokazao i put u taj život,**

Za neke blagdane i  
prigode nastavak ove  
molitve slijedi niže,  
ispod crte.

kojim je on prvi prošao,  
a to je put ljubavi.

### U božićno vrijeme

Njegovim rođenjem ti si nam pokazao  
koliko sve ljude ljubiš  
i želiš da budu  
jedni drugima prijatelji.  
Isus, naš Gospodin,  
rastao je u krugu obitelji,  
bio je poslušan i pun dobrote,  
i tako svima dao primjer  
kako da i mi živimo,  
trudeći se da svima dijelimo radost.

### Za prvu pričest

On je svoj život žrtvovao iz ljubavi prema ljudima,  
i smrt je prihvatio da ljude spasi.  
On nas sve zove da i mi svoj život  
stavimo u službu drugim ljudima,  
i krv i znoj da prolijevamo  
da sreća svane mnogima.  
Zato nas je danas i dozvao k ovom stolu  
jer je svojim učenicima ostavio želju  
da se spominju onoga časa  
kad im je do kraja pokazao svoju ljubav.

### Na Gospine blagdane

On je kao dijete rastao u znanju i milosti,  
poslušan roditeljima u Nazaretu,  
a kao sluga Gospodnji na križu  
pokazao nam je svu ljubav  
kojom nas ti, Bože, ljubiš.  
Sve je ljude pozvao da idu njegovim putem,  
da nikomu ne čine zla,  
nego da jedni druge poštiju,  
pomažu i vole.

### U nedjelje kroz godinu

On je prošao svijetom čineći dobro:  
praštao je grešnicima,  
tješio žalosne,  
u pomoć pritjecao nevoljnima i bolnima.  
Sve je ljude svijeta pozvao  
da idu njegovim stopama:  
da se međusobno ljube i poštuju,

**bore za bolji život onih koji su potlačeni  
i u pomoć priskaču svima  
kojima je pomoć potrebna.**

**Sada nas Krist skuplja za isti stol  
i traži da činimo ono  
što je on jednoć uradio.**

Sklopi ruke i držeći ih  
ispružene nad darovima  
govori:

Sklopi ruke i jednom  
napravi znak križa nad  
pliticom i kaležom  
govoreći:

Sklopi ruke.

**Predobri Oče, posveti ove darove kruha i vina,**

**da nam postanu tijelo i  $\text{†}$  krv  
tvoga Sina, Isusa Krista.**

**One večeri**

**kad je zadnji put sjedio za stolom sa svojim učenicima,  
prije nego što će za nas poći u smrt**

**uzeo je kruh,**

**tebi se pomolio i zahvalio,**

**kruh razlomio, dao im ga i rekao:**

Malo se sagne.

**UZMITE I JEDITE OD OVOGA SVI:  
OVO JE MOJE TIJELO  
KOJE ĆE SE ZA VAS PREDATI.**

**Onda je uzeo kalež pun vina,**

**zahvalio ti,**

**dao ga svojim učenicima i rekao:**

Pokaže posvećenu hostiju narodu, spusti je na pliticu i pokleknuvši pokloni se. Zatim uzme kalež i držeći ga malo iznad oltara nastavi:

Malo se sagne.

**UZMITE I PIJTE IZ OVOGA SVI:  
OVO JE KALEŽ MOJE KRVI  
NOVOGA I VJEĆNOGA SAVEZA  
KOJA ĆE SE PROLITI ZA VAS  
I ZA SVE LJUDE  
NA OTPUŠTENJE GRIJEHA**

**Nato im reče:**

**IVO ČINITE MENI NA SPOMEN.**

Pokaže kalež narodu, stavi ga na tjelesnik i pokleknuvši pokloni se. Zatim svećenik raširenih ruku govori:

**Zato smo se sabrali ovdje, Oče Sveti,  
i s radošću se spominjemo svega  
što je Isus učinio za naše spasenje.**

**U ovoj svetoj žrtvi,  
koju je on predao svojoj Crkvi,  
slavimo spomen njegove smrti i uskrsnuća.  
Oče sveti, koji jesi na nebesima,  
primi nas zajedno sa svojim ljubljenim Sinom.  
On je za nas drage volje podnio smrt,  
a ti si ga od mrtvih uskrisio.  
Zato ti svom dušom kličemo:**

Svi pokliknu:

**Dobri Bože,  
tebi hvala, tebi dika;  
tebi slava prevelika!**

Svećenik raširenih ruku proslijedi:

**Isus, naš Gospodin, sada živi kod tebe,  
ali i s nama druguje.**

Svi pokliknu:

**Dobri Bože, tebi hvala, tebi dika;  
tebi slava prevelika!**

Svećenik raširenih ruku proslijedi:

**Na svršetku svijeta on će opet doći u slavi,  
i u njegovu kraljevstvu  
nikoga ništa neće boljeti,  
nitko neće plakati, nitko biti žalostan.**

Svi pokliknu:

**Dobri Bože, tebi hvala, tebi dika;  
tebi slava prevelika!**

Svećenik raširenih ruku proslijedi:

**Oče sveti, ti si nas pozvao,  
da s ovoga stola primimo tijelo Kristovo,  
u radosti Duha Svetoga.  
Daj da od ove hrane postanemo jaki  
i tebi sve miliji.**

**Spomeni se, Gospodine, pape našega I.,  
biskupa našega I., i svih ostalih biskupa. \***  
**Pomozi svim Kristovim učenicima**

**da svijetom šire mir  
i drugima donose radost.**

\*  
**U vazmeno vrijeme**

**Ispuni vazmenim radostima  
naša srca.  
Daj da to veselje prenosimo svim ljudima  
osobito žalosnima.**

**U božićno vrijeme**

**Pomozi svim ljudima na zemlji:  
utišaj muke djece našega svijeta,  
sve koje pritiše rat i glad,  
narodima udijeli pravi mir  
potakni ih da u slozi jedni s drugima žive.**

**Za prvu pričest**

**Molimo te za svu djecu svijeta:  
da im kruha i hrane drugi daju,  
da čuju od starijih riječi dobre pouke i odgoja,  
da rastu u duhu slove i ljubavi  
prema svim ljudima.**

**Na Gospine blagdane**

**Pogledaj naše neumorne majke,  
na njihov trud i brigu za djecu i obitelj.  
One su nam, Gospodine, dale život;  
nek nikada ne ponestane u našem narodu  
pravih i plemenitih majki  
koje će primjerom i dobrotom  
rađati i odgajati narod,  
koji će tvojom milošću postati tvoj  
novi izabrani narod.**

**U nedjelje kroz godinu**

**Molimo te, Gospodine Bože,  
da svi ljudi upoznaju Isusa Krista,  
prijatelja i spasitelja ljudskog roda,  
da se ispune njegovim Duhom  
te nam život na svijetu učine radosnim i sretnim.  
Daj da se ljudi vole i međusobno poštaju,  
nek ne bude više rata ni nasilja,  
nek velikodušnost bogatih utaži glad siromašnih.**

**Daj svima nama  
da zajedno s blaženom Djevicom Marijom,  
Majkom Božjom,  
i sa svima svetima jednom kod Krista  
u nebu stanujemo  
i uz njega zauvijek budemo s tobom.**

Sklopi ruke, uzme pliticu  
s hostijom i kalež, oboje  
podigne i govori:

**PO KRISTU, I S KRISTOM I U KRISTU,  
TEBI BOGU, OCU SVEMOGUĆEMU,  
U JEDINSTVU DUHA SVETOGA,  
SVAKA ČAST I SLAVA  
U SVE VIJEKE VJEKOVA.**

Svi pokliknu:

**AMEN.**



# Poklici II. euharistijiske molitve

za misu s djecom

A. Igrec

*u predslovljju*

Sla - va te - bi, Bo - že naš! Ti sve lju - de vo - liš! Sla - va Te - bi u - vije ke!

*nakon predslovljja*

Svet, svet, svet Go spo - din Bog Sa - ba - ot. Pu - na su ne - be - sa i  
desnom

zem - lja tvo - je sla - ve. Ho - sa - na, ho - sa - na, bla go - slov - ljen, ho -

sa - na, ko - ji do - la - zi u i - me, i - me Go - spod - nje.

*prije darovne epikleze*

Ho - sa - na, ho - sa - na, bla go - slov - ljen, ho - sa - na, ko - ji  
desnom

do - la - zi u i - me, i - me Go - spod - nje.

\* note u gornjem crtovlju su namijenjene i jednoglasnom odn. dvoglasnom pjevanju i pratnji.

*za vrijeme izyještaja o ustanovljenju*

Krist nas je lju - bi-o,  
se - be za nas pre - da - o.  
Sla - va Kri - stu do - vije - ka!

*poslije anamneze*

Te - bi hva - la, te - bi di - ka;  
te - bi sla - va pre - ve - li - ka!  
Sve - ti

Bo - že, bu - di  
hva - ljen  
po sve vije - ka.  
A - men.

*između intercesija*

Svi bu - di - mo  
jed - no sr - ce,  
svi bu - di - mo  
jed - na du - ša, Bo - gu

na - šem na slá - vu!  
Bo - gu na - šem na slá - vu!  
Bo - gu na - šem na slá - vu!

*poslije doksologije*

A - men,  
a - men!  
A - men,  
a - men!  
Sve - ti

Bo - že, bu - di  
hva - ljen  
po sve vije - ka.  
A - men!